

Instrukcja obsługi

Płyta wibracyjna

WP 2050W



0402350pl	002	1010
-----------	-----	------

Prawa autorskie

© Copyright 2010 Wacker Neuson Corporation.

Wszelkie prawa, w tym dotycz¹ce kopiowania i dystrybucji, s¹ zastrze¿one.

Nabywcy maszyny od producenta zezwala siê na sporz¹dzanie fotokopii tej publikacji. Wszelkie inne formy powielania s¹ zakazane bez wyraŹnej, pisemnej zgody Wacker Neuson Corporation.

Wszelkie formy kopiowania lub dystrybucji nieautoryzowane przez firmê Wacker Neuson Corporation stanowi¹ naruszenie obowi¹zuj¹cych praw autorskich. Winni takich wykroczeñ bêd¹ œcigani s¹downie.

Znaki handlowe

Wszelkie znaki handlowe wymienione w tej instrukcji stanowi¹ w³asnoœæ ich odpowiednich w³aœcicieli.

Producent

Wacker Neuson Manila Incorporated

Lot 2, Blk 1 Phase 3, PEZA Drive, First Cavite Industrial Estate, Brgy. Langkaan
Dasmariñas, Cavite, Philippines

Tel: +63-(0)2-580-7136 Faks: +63-(0)2-580-7122

www.wackerneuson.com

Przetłumaczo na instrukcja

Niniejsza instrukcja obs³ugi jest t³umaczeniem oryginalnej instrukcji. Pierwotnym jêzykiem tej instrukcji obs³ugi jest angielski amerykañski.

Wstęp	3
1. Przepisy bezpieczeństwa	4
1.1 Przepisy dotyczące wychwytywaczy iskier	4
1.2 Bezpieczeństwo obsługi	5
1.3 Bezpieczeństwo użytkowania silnika	6
1.4 Bezpieczeństwo obsługi	7
1.5 Naklejki	8
1.6 Naklejki ostrzegawcze i informacyjne	9
2. Dane techniczne	12
2.1 Dane Silnik	12
2.2 Dane Płyta	13
2.3 Pomiary dotyczące hałasu i drgania	13
2.4 Wymiary	14
3. Działanie	15
3.1 Zalecane paliwo	15
3.2 Przed uruchomieniem	15
3.3 Włączanie	16
3.4 Wyłączanie	16
3.5 Zastosowanie	17
3.6 Działanie	17

4. Konserwacja	18
4.1	Harmonogram okresowej konserwacji 18
4.2	Świeca zapłonowa 19
4.3	Obsługa filtra powietrza 20
4.4	Wymiana oleju 21
4.5	Ustawianie obrotów silnika 21
4.6	Regulacja gaźnika 22
4.7	Czyszczenie osadnika..... 22
4.8	Rama ochronna 23
4.9	Smarowanie wzbudnicy 24
4.10	Czyszczenie płyty..... 24
4.11	Podnoszenie maszyny 25
4.12	Przewożenie 26
4.13	Przechowywanie 26
4.14	Wykrywanie i usuwanie ustere 27

Wstęp

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje i opisy czynności potrzebne do bezpiecznej obsługi i konserwacji tego modelu maszyny firmy Wacker Neuson. Dla własnego bezpieczeństwa i uniknięcia obrażeń cielesnych należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać i stosować się do wskazówek na temat bezpieczeństwa przedstawionych w tej instrukcji.

Ta instrukcja lub jej kopia powinny być stale przechowane przy maszynie. W razie zagubienia instrukcji lub konieczności zdobycia dodatkowego jej egzemplarza należy skontaktować się z Wacker Neuson Corporation. Niniejsza maszyna skonstruowana została z troską o bezpieczeństwo użytkownika, jednakże może ona stanowić zagrożenie przy nieprawidłowej obsłudze lub serwisie. Należy ściśle stosować się do wskazówek dotyczących obsługi! Pytania na temat obsługi i serwisowania tej maszyny należy kierować do firmy Wacker Neuson Corporation.

Informacje zawarte w tej instrukcji są oparte na właściwościach maszyny będącej w produkcji w czasie publikacji. Wacker Neuson Corporation zastrzega sobie prawo do zmiany dowolnej części tych informacji bez powiadomienia.

Wszystkie prawa zastrzeżone, szczególnie prawa autorskie i dystrybucji.

Copyright 2010 Wacker Neuson Corporation.

Żadna część tej publikacji nie może być reprodukowana w żadnej formie i żadnymi metodami, elektronicznymi lub mechanicznymi, w tym poprzez fotokopiowanie, bez wyraźnej pisemnej zgody Wacker Neuson Corporation.

Wszelkie powielanie i dystrybucja bez upoważnienia ze strony Wacker Neuson Corporation stanowią naruszenie obowiązujących praw autorskich i będą ścigane prawnie. Niniejszym zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania technicznych modyfikacji, również bez odpowiedniego powiadomienia, których celem jest ulepszenie produkowanych przez nas maszyn lub bezpieczeństwo ich użytkowania.

1. Przepisy bezpieczeństwa

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera symbole BHP: NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE, PRZESTROGA, NOTYFIKACJA i WSKAZÓWKA, do których należy stosować się, aby uniknąć obrażeń cielesnych, uszkodzeń maszyny lub niewłaściwej konserwacji.



Jest to symbol ostrzegawczy BHP. Ukazywany jest, by zwrócić uwagę na możliwość wystąpienia obrażeń cielesnych. Należy przestrzegać wszystkich zaleceń BHP znajdujących się pod tym symbolem, aby uniknąć możliwości zranienia się lub śmierci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza sytuację bezpośredniego zagrożenia, która — w przypadku niezapobieżenia jej — może spowodować śmierć lub poważnie obrażenia.



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE oznacza sytuację zagrożenia, która — w przypadku niezapobieżenia jej — może spowodować śmierć lub poważnie obrażenia.



ZWRACANIE UWAGI

ZWRACANIE UWAGI oznacza sytuację zagrożenia, która — w przypadku niezapobieżenia jej — może spowodować drobne lub lekkie obrażenia.

UWAGA: używane bez symbolu alarmu bezpieczeństwa, oznaczenie **UWAGA** wskazuje na sytuację, która — jeżeli się jej nie zapobiegnie— może spowodować straty materialne.

Wskazówka: *Zawiera dodatkowe informacje, ważne z punktu widzenia procedury.*

1.1 Przepisy dotyczące wychwytywaczy iskier

UWAGA: Państwowe przepisy BHP określają, że w pewnych miejscach należy stosować wychwytywacz iskier w przypadku używania silników spalinowych wewnętrznego spalania, w których stosuje się paliwa węglowodorowe. Wychwytywacz iskier to urządzenie używane w celu zapobiegania przypadkowemu wyrzucaniem iskier lub płomieni z części wydechowej silnika. Wychwytywacz iskier jest oceniany i określany w tym celu przez Amerykański Urząd ds. Leśnictwa (Unitek States Forest Service).

W celu postępowania zgodnego z lokalnym prawem dotyczącym wychwytywacza iskier należy się konsultować z dystrybutorem silnika lub lokalnym inspektorem BHP.

1.2 Bezpieczeństwo obsługi



OSTRZEŻENIE

Do bezpiecznej obsługi maszyny konieczna jest jej znajomość i właściwe przeszkolenie. Maszyny obsługiwane w niewłaściwy sposób lub przez osoby bez przeszkolenia mogą być niebezpieczne.

Należy przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z rozmieszczeniem i prawidłowym zastosowaniem wszystkich przyrządów i urządzeń sterowniczych. Zanim dopuści się do obsługi maszyny niedoświadczonego pracownika, powinien on zostać przeszkolony przez osobę znającą tę maszynę.

- 1.2.1 ZABRANIA SIĘ obsługi niniejszego urządzenia przez osoby, które nie przeszły odpowiedniego szkolenia. Osoby obsługujące niniejsze urządzenie muszą zapoznać się z odnośnymi elementami ryzyka i zagrożeniami.
- 1.2.2 ZABRANIA SIĘ dotykania silnika lub tłumika, gdy silnik jest włączony oraz bezpośrednio po jego wyłączeniu. Te miejsca nagrzewają się i stwarzają ryzyko poparzenia.
- 1.2.3 ZABRANIA SIĘ używania akcesoriów lub przyrządów, które nie są zalecane przez Wacker Neuson. Ich użycie może spowodować uszkodzenie sprzętu oraz obrażenia ciała u użytkownika.
- 1.2.4 NIGDY nie uruchamiaj urządzenia gdy brakuje osłony pasa napędowego. Odsłonięty pas napędowy i koło pasowe stwarzają potencjalne niebezpieczeństwo, które może spowodować poważne obrażenia.
- 1.2.5 ZABRANIA SIĘ pozostawienia pracującej maszyny bez nadzoru.
- 1.2.6 ZAWSZE upewnij się czy obsługujący zaznajomił się z odpowiednimi środkami ostrożności i techniką obsługi przed rozpoczęciem używania maszyny.
- 1.2.7 Podczas obsługi urządzeń należy ZAWSZE nosić odzież ochronną dostosowaną do miejsca pracy.
- 1.2.8 Na przykład, okulary ochronne ochronią oczy przed urazem spowodowanym odpryskami.
- 1.2.9 ZAWSZE zamykaj zawór odcinający paliwo od silnika urządzenia (w silnikach wyposażonych w taki zawór), gdy nie jest ono używane.
- 1.2.10 Nieużywane urządzenia należy ZAWSZE przechowywać w odpowiednim miejscu. Urządzenia należy przechowywać w miejscu czystym i suchym, niedostępnym dla dzieci.
- 1.2.11 Podczas eksploatacji urządzenia wszystkie zabezpieczenia i osłony muszą ZAWSZE znajdować się na swoich miejscach i w stanie gotowości do pracy. NIE WOLNO modyfikować lub usuwać zabezpieczeń. NIE WOLNO używać urządzenia, jeżeli brakuje dowolnego zabezpieczenia lub osłony albo jeżeli nie działają one poprawnie.

- 1.2.12 Należy ZAWSZE przeczytać, zrozumieć i stosować się do procedur opisanych w Instrukcji Obsługi przed uruchomieniem maszyny.

1.3 Bezpieczeństwo użytkowania silnika



Silniki spalinowe są źródłem szczególnych zagrożeń podczas obsługi i uzupełniania paliwa. Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji ostrzegawczych zawartych w instrukcji obsługi silnika oraz poniższych wskazówek bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

- 1.3.1 NIE URUCHAMIAĆ maszyny w pomieszczeniach zamkniętych lub na obszarze częściowo zakrytym, takim jak głęboki wykop, bez zapewnienia odpowiedniej wentylacji przy użyciu wentylatorów wyciągów lub węży. Gazy spalinowe z silnika zawierają trujący tlenek węgla, którego inhalacja może spowodować utratę przytomności i śmierć.
- 1.3.2 ZABRANIA SIĘ palenia tytoniu podczas obsługi maszyny.
- 1.3.3 ZABRANIA SIĘ palenia tytoniu podczas dolewania paliwa.
- 1.3.4 ZABRANIA SIĘ dolewania paliwa do gorącego lub pracującego silnika.
- 1.3.5 ZABRANIA SIĘ dolewania paliwa do silnika w pobliżu otwartego płomienia.
- 1.3.6 Uważać, aby NIE ROZLAĆ paliwa podczas dolewania paliwa do silnika.
- 1.3.7 ZABRANIA SIĘ uruchamiania silnika w pobliżu otwartego płomienia.
- 1.3.8 ZAWSZE napełniaj zbiornik paliwa w pomieszczeniu z dobrą wentylacją.
- 1.3.9 ZAWSZE pamiętaj o zakręceniu korka zbiornika po nalaniu paliwa.
- 1.3.10 ZAWSZE sprawdź przed uruchomieniem silnika, czy zbiornik paliwa, korek zbiornika paliwa oraz przewody paliwowe są szczelne i nie mają pęknięć. Nie wolno obsługiwać maszyny kiedy występują przecieki paliwa albo luzy korka lub przewodów paliwa.

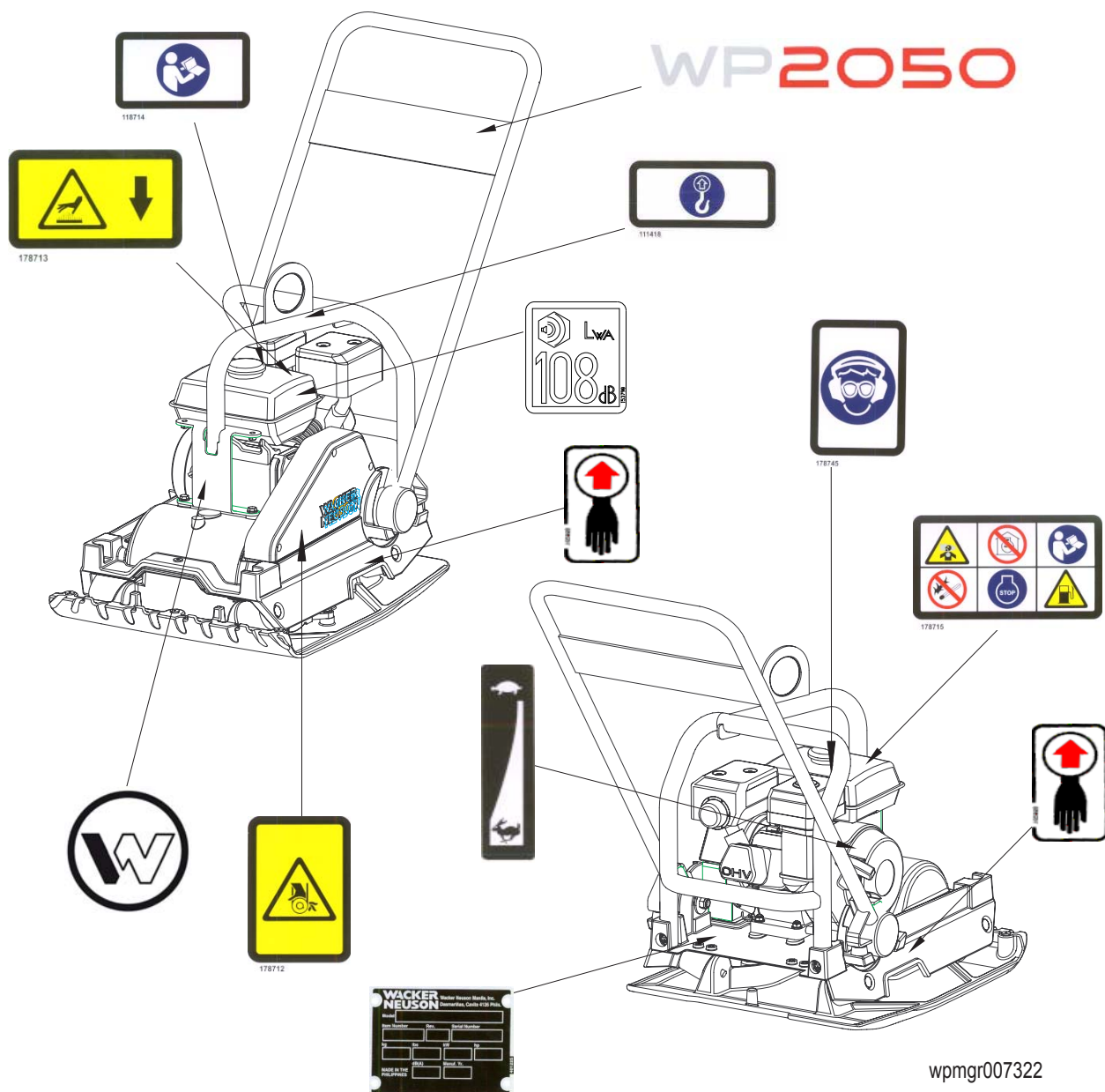
1.4 Bezpieczeństwo obsługi



Niewłaściwie zabezpieczony sprzęt może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa! Aby urządzenia pracowały bezpiecznie i sprawnie przez dłuższy czas, należy przeprowadzać okresową konserwację i wykonywać niezbędne naprawy.

- 1.4.1 ZABRANIA SIĘ czyszczenia lub serwisowania pracującej maszyny. Części obracające się mogą spowodować poważne obrażenia.
- 1.4.2 ZABRANIA SIĘ wszelkich prób uruchomienia zalanego silnika benzynowego z wyjętym korpusem świecy zapłonowej. Paliwo znajdujące się w cylindrze wytryśnie przez otwór korpusu świecy zapłonowej.
- 1.4.3 ZABRANIA SIĘ prób wykrycia iskry w silniku benzynowym, gdy silnik jest zalany lub wyczuwalny jest zapach benzyny. Przypadkowa iskra mogłaby zapalić opary.
- 1.4.4 NIE używaj benzyny ani innego rodzaju paliw lub łatwopalnych rozpuszczalników do czyszczenia części urządzenia, szczególnie w pomieszczeniach zamkniętych. Może dojść do nagromadzenia się oparów paliw lub rozpuszczalników i wytworzenia mieszanki wybuchowej.
- 1.4.5 ZAWSZE usuwaj odpadki i zanieczyszczenia z okolic tłumika, by zmniejszyć zagrożenie przypadkowym pożarem.
- 1.4.6 ZAWSZE wymień zużyte lub uszkodzone elementy na części zapasowe zaprojektowane i zalecane przez Wacker Neuson Corporation.
- 1.4.7 ZAWSZE odłączyć korpus świecy zapłonowej przed przystąpieniem do serwisowania silnika benzynowego, aby zapobiec przypadkowemu rozruchowi.
- 1.4.8 ZAWSZE utrzymuj maszynę w czystości, a naklejki czytelne. Wymień wszystkie brakujące lub trudne do odczytania naklejki. Naklejki dostarczają ważnych instrukcji obsługi i ostrzegają przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami.





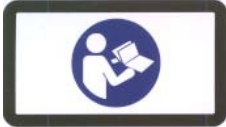
1.5 Naklejki



wpmgr007322

1.6 Naklejki ostrzegawcze i informacyjne

Wacker Neuson umieszcza w stosowanych miejscach maszyny międzynarodowe oznakowania graficzne. Znaki te opisane są poniżej:

Znak graficzny	Znaczenie
 118745	OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec utracie słuchu, podczas pracy z urządzeniem należy nosić ochronniki słuchu.
 178713	OSTRZEŻENIE! Gorąca powierzchnia!
	Gwarantowany poziom hałasu urządzenia w dB(A).
 178712	OSTRZEŻENIE! Wciągnięcie dłoni do poruszającego się pasa spowoduje jej obrażenia. Zawsze należy zainstalować powtórnie osłonę pasa.
 118714	PRZESTROGA! Przed uruchomieniem niniejszej maszyny należy przeczytać i zrozumieć załączone Instrukcje Obsługi. Pominięcie tego kroku zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń ciała przez operatora i inne osoby.

Znak graficzny	Znaczenie
 <p>111418</p>	<p>NOTYFIKACJA Punkt podnoszenia.</p>
	<p>Punkt zahaczenia (ręczny).</p>
 <p>178715</p>	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Silniki wydzielają tlenek węgla, w związku z czym należy włączać je tylko w miejscach z dobrą cyrkulacją powietrza. Przeczytać Instrukcję Obsługi. W pobliżu maszyny nie mogą występować iskry, płomień lub palące się przedmioty. Przed dolaniem paliwa wyłączyć silnik.</p>
	<p>Label-machine model</p>
	<p>Company logo</p>

2. Dane techniczne

2.1 Dane Silnik

Moc silnika

Moc netto wg. SAE J1349. Rzeczywista moc może być inna w konkretnych warunkach eksploatacji.

		WP 2050A 0630022
Silnik		
Marka silnika		Honda
Model silnika		GX 160 UT1 SWX2
Maks. moc znamionowa przy obrotach znamionowych	kW	3,6 @ 3600 rpm
Świeca zapłonowa	typ	NGK BPR 6ES
Odstęp między elektrodami	mm	0,7-0,8
Obroty eksploatacyjne	obr./min.	3600
Filtr powietrza	typ	Z podwójnym wkładem
Smarowanie silnika	gatunek oleju stosowana klasa	SAE 10W30 SG lub SF
Wymagana objętość oleju silnikowego	ml	600
Paliwo	typ	Zwykła benzyna bezołowiowa
Całkowita pojemność baku	liter	3,6
Luz zaworowy (nazimno)		
Wlot:	mm	0,15
Wylot:		0,20

2.2 Dane Płyta

		WP 2050A 0630022
Płyta		
Ciężar ruchowy	kg	100 (220)
Prędkość wzbudnicy	obr./pas	5800 ± 100
Smarowanie wzbudnicy	ml	236.59 (8) Płyn do automatycznej przekładni Dexron III / Mercon lub równoważnik
Wymiary w calach	mm	995 (39.17) x 500 (19.69) x 632 (24.88)

2.3 Pomiary dotyczące hałasu i drgania

Wymagana specyfikacja dźwięku, Paragraf 1.7.4.f Dyrektywa EEC (EWG) dotycząca Urządzeń 89/392 brzmi:

- gwarantowany poziom hałasu urządzenia (L_{WA}) = 105 dB(A)
- poziom ciśnienia akustycznego w miejscu przebywania obsługującego (L_{pA}) = 93 dB(A)

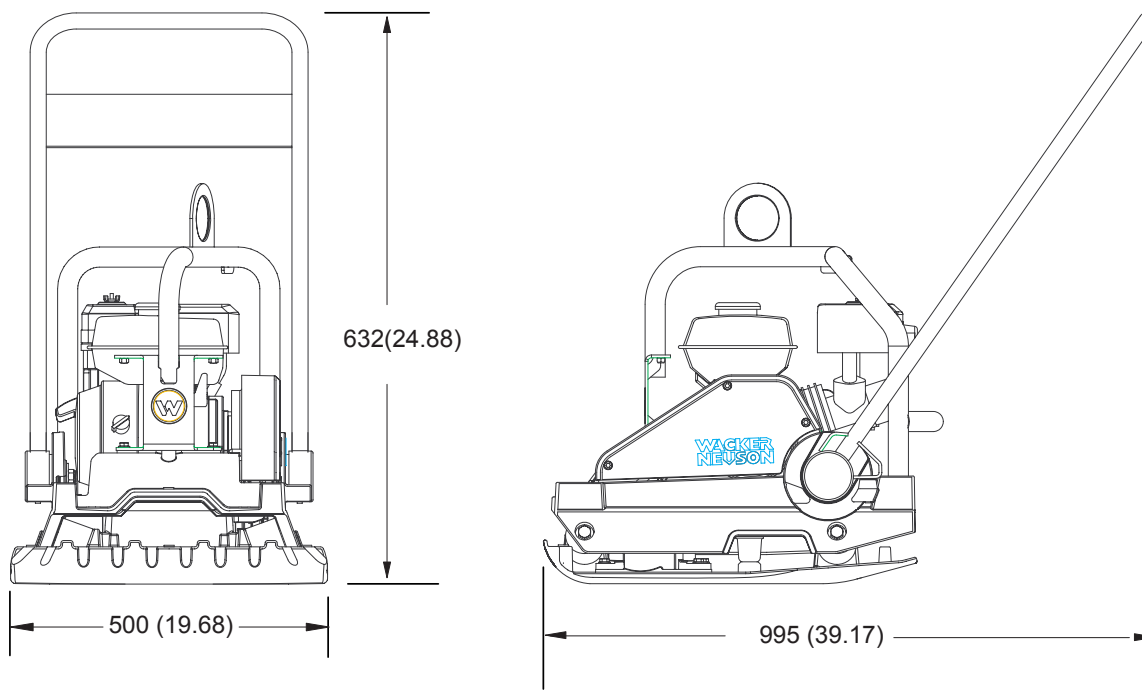
Te wartości hałasu zostały określone zgodnie z normą ISO 3744 dotyczącą poziomu mocy akustycznej (L_{WA}) i ISO 6081 dotyczącą poziomu ciśnienia akustycznego (L_{pA}) w miejscu przebywania obsługującego.

Wartość ważona skutecznego przyspieszenia określona zgodnie z normą EN ISO 5349 wynosi 4,5 m/s².

Pomiary dotyczące hałasu i drgania przeprowadzono przy pracy urządzenia na chodniku przy prędkości nominalnej silnika.

2.4 Wymiary

mm (w nawiasach w)



wpmgr007321

3. Działanie

3.1 Zalecane paliwo

Silnik wymaga normalnej bezołowiowej benzyny. Należy stosować tylko świeże, czyste paliwo. Paliwo zawierające wodę lub zanieczyszczenia uszkodzi układ paliwowy. Pełne dane dotyczące paliwa przedstawiono w instrukcji użytkowania opisującej silnik.

3.2 Zastosowanie

Płyta ta przeznaczona jest do ubijania gruntu sypkiego i ziarnistego, żwiru oraz brukowców. Zaprojektowana jest do użytku na obszarach zamkniętych oraz na obszarach w pobliżu takich konstrukcji jak ściany, krawężniki i podbudowy. Płyty wyposażone w zbiorniki z wodą mogą być używane do ubijania asfaltu.

Nie zaleca się stosowania tej płyty do ubijania gruntu spoistego z dużą zawartością gliny. Do gruntu spoistego należy stosować ubijak wibracyjny lub walec okołkowany stopkowy.

3.3 Przed uruchomieniem

- 3.3.1 Przeczytaj i zrozum wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i obsługi zamieszczone na początku broszury.
- 3.3.2 Sprawdź:
 - poziom oleju w silniku.
 - poziom paliwa.
 - stan filtra powietrza.
 - dokładne dokręcenie
 - stan przewodów paliwowych.

3.4 Włączanie

Patrz rysunek: wc_gr000014

3.4.1 Otwórz zawór paliwa przesuwając dźwignię zaworu w prawo (**a1**).

Uwaga: Gdy silnik jest zimny, przesun dźwignię "ssania" do położenia (**b1**) zamknięcia. Gdy silnik jest gorący, przesun dźwignię do położenia (**b2**) otwarcia.

3.4.2 Ustaw przełącznik silnika w położeniu "ON" (**e1**).

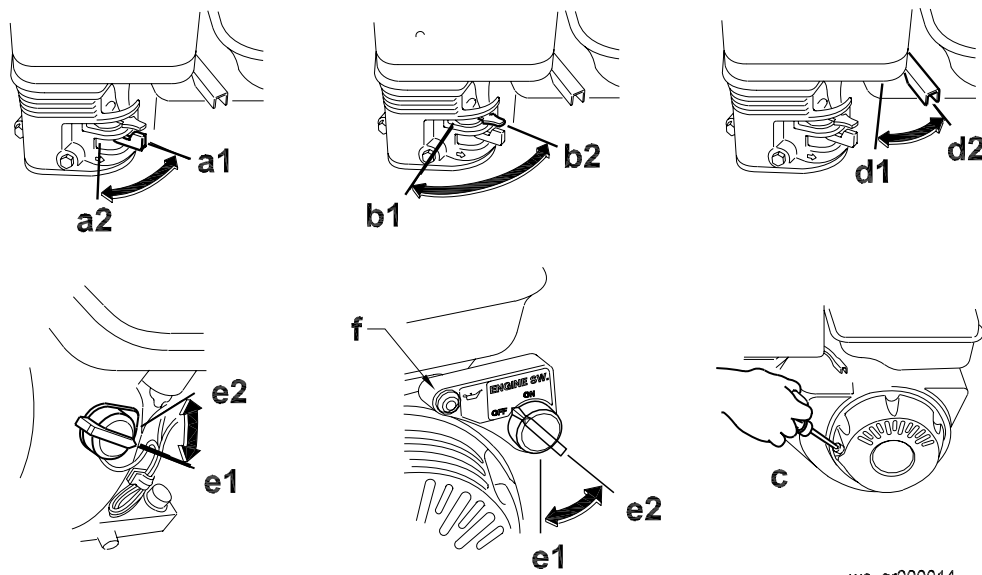
3.4.3 Otwórz przepustnicę przesuwając ją nieznacznie w lewo (**d1**).

3.4.4 Pociągnij za linkę rozrusznika (**c**).

Uwaga: Jeśli poziom oleju w silniku będzie zbyt niski, nie będzie się dało uruchomić silnika. Jeśli taki przypadek miałby miejsce, dolej oleju do silnika. Niektóre silniki wyposażone są w światło kontrolne niskiego poziomu oleju (**f**), które zapali się przy pociągnięciu za linkę rozrusznika.

3.4.5 Gdy silnik rozgrzeje się, przesun dźwignię ssania do położenia (**b2**).

3.4.6 Aby rozpocząć pracę pompy, otwórz całkowicie przepustnicę.



wc_gr000014

3.5 Wyłączenie

Patrz rysunek: wc_gr000014

3.5.1 Zmniejsz obroty silnika do biegu jałowego przesuwając przepustnicę do końca w prawo (**d2**).

3.5.2 Ustaw przełącznik silnika w położeniu "OFF" (WYŁĄCZONY) (**e2**).

3.5.3 Zamknij zawór paliwa przesuwając dźwignię zaworu w lewo (**a2**).

3.6 Działanie

Ustaw silnik na pracę przy całkowicie otwartej przepustnicy i pozwól piłyce przesunąć się z jej normalną prędkością. Przy pracy na wzniesieniu, konieczna może się okazać pomoc przez lekkie popychanie jej do przodu. Przy pracy na spadku, należy piłyte lekko przytrzymać jeżeli zaczyna zwiększać prędkość. W zależności od ubijanego materiału, dla uzyskania najlepszego wyniku zaleca się trzy lub cztero krotne przejście piłyty.

Mimo że potrzebna jest pewna ilość wilgoci w gruncie, nadmierna wilgość może spowodować sklejenie się cząstek gruntu, utrudniające dobre ubijanie. Jeżeli grunt jest zbyt mokry, zaczekaj z rozpoczęciem ubijania aż nieco przeschnie.

Jeżeli grunt jest tak suchy, że przy pracy piłyty wzbijają się tumany pyłu, lekkie namoczenie go ułatwi ubijanie i zmniejszy zużycie filtra powietrza.

Przy ubijaniu asfaltu, stosuj zbiornik wody do moczenia asfaltu i dolnej powierzchni piłyty celem uniknięcia przyklejania się asfaltu. Dwa przejścia są zwykle wystarczające dla uzyskania dobrego wyniku.

Gdy piłyta jest używana do ubijania kamieni brukowych, należy nałożyć na jej dolną powierzchnię nakładkę zabezpieczającą przed kruszeniem lub mieleniem powierzchni kamieni. Przeznaczoną do tego celu nakładkę z poliuretanu dostarczamy jako dodatkowe wyposażenie.

UWAGA: NIE używaj piłyty wibracyjnej do pracy na betonie lub bardzo twardych, suchych, zbitych powierzchniach. Piłyta będzie skakać zamiast wibrować, co może spowodować jej uszkodzenie oraz uszkodzenie silnika.

4. Konserwacja

4.1 Harmonogram okresowej konserwacji

W przedstawionej poniżej tabeli ujęto podstawowe zabiegi konserwacyjne samej zacieraczki i jej silnika. Dodatkowe informacje na temat konserwacji silnika zamieszczone są w Instrukcji Obsługi dostarczonej przez producenta silnika. Egzemplarz Instrukcji Obsługi silnika przesłano wraz z dostarczaną maszyną.

	Codziennie przed uruchomieniem	Po pierwszych 20. godzinach	Co dwa tygodnie lub co 50 godzin	Co miesiąc lub co 100 godzin	Co roku lub co 300 godzin
Sprawdzaj poziom paliwa.	■				
Sprawdź poziom oleju silnikowego.	■				
Sprawdź przewody paliwowe.	■				
Sprawdź filtr powietrza. W razie potrzeby wymień.	■				
Sprawdź osprzęt zewnętrzny.	■				
Sprawdź i wyreguluj pas napędowy.		■	■		
Oczyść filtry powietrza.			■		
Sprawdź czy zawieszania przeciwwstrząsowe nie są uszkodzone			■		
Sprawdź poziom oleju wzbudnicy.			■		
Wymień olej silnikowy.		■		■	
Oczyść system chłodzenia.				■	
Sprawdź i oczyść świece zapłonowe.				■	
Oczyść osadnik.				■	
Sprawdź i wyreguluj luzy zaworów.					■
Wymień płyn wzbudnicy.					■

4.2 Świeca zapłonowa

Patrz rysunek: wc_gr000028

Oczyścić lub wymienić świecę zapłonową w celu zapewnienia jej właściwej pracy. Patrz instrukcja obsługi silnika.



OSTRZEŻENIE

Tłumik nagrzewa się znacznie podczas pracy i jest gorący przez pewien czas po wyłączeniu silnika. Nie dotykać gorącego tłumika.

Wskazówka: Patrz Dane Techniczne odnośnie do zalecanego modelu świecy zapłonowej i ustawienia przerwy międzyelektrodowej.

Wykręcić i sprawdzić stan świecy zapłonowej.

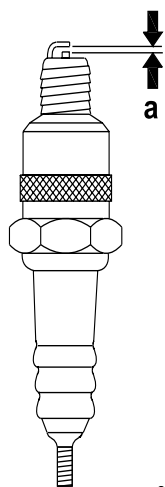
Wymienić świecę zapłonową, jeżeli izolacja jest pęknięta lub inaczej uszkodzona.

Przeczyścić elektrody świecy zapłonowej szczotką drucianą.

Ustawić przerwę międzyelektrodową (a).

Mocno wkręcić świecę zapłonową.

UWAGA: Luźna świeca może szybko ulec nagrzaniu i uszkodzić silnik.



wc_gr000028

4.3 Obsługa filtra powietrza

Patrz rysunek: wc_gr000025

Silnik jest wyposażony w dwuczęściowy wkład filtracyjny. Często przeglądaj filtr powietrza, aby zapobiec nieprawidłowej pracy gaźnika.

UWAGA: NIGDY nie dopuszczaj do pracy silnika bez filtra powietrza, gdyż może to spowodować poważne uszkodzenie silnika.

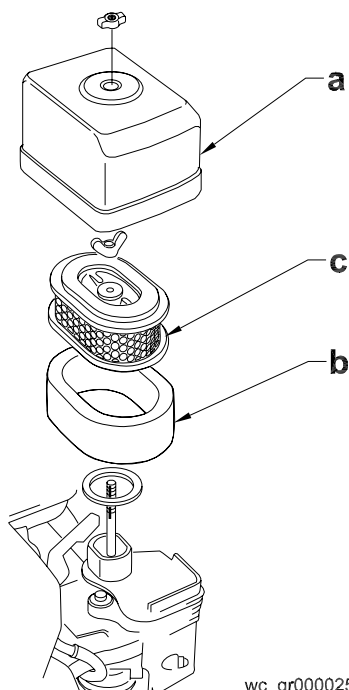


OSTRZEŻENIE

NIGDY nie stosuj benzyny ani łatwopalnych rozpuszczalników do czyszczenia filtra. Może to spowodować pożar lub wybuch.

Aby wykonać obsługę serwisową:

- 4.3.1 Zdejmij pokrywę filtra **(a)**. Wyjmij oba wkłady filtracyjne i sprawdź czy nie ma w nich dziur lub czy nie są nadtargane. Wymień uszkodzone części.
- 4.3.2 Umyj część piankową **(b)** w roztworze łagodnego detergentu w ciepłej wodzie. Następnie spłucz dokładnie czystą wodą i pozostaw do całkowitego wyschnięcia. Nasącz wkładkę czystym olejem silnikowym i wyciśnij nadmiar oleju.
- 4.3.3 Postukaj delikatnie we wkładkę papierową **(c)**, aby usunąć nawarstwiony brud lub przedmuchań od wewnątrz sprężonym powietrzem. Jeśli uznasz, że wkład papierowy jest silnie zabrudzony, wymień go.



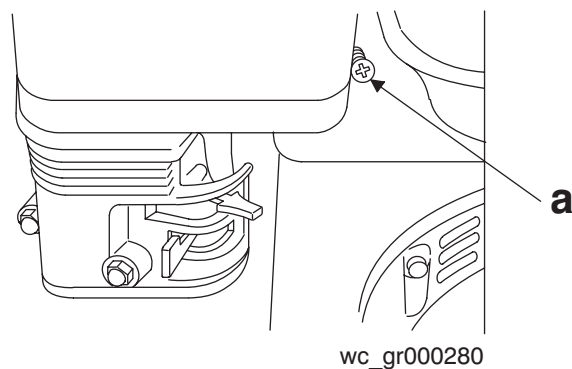
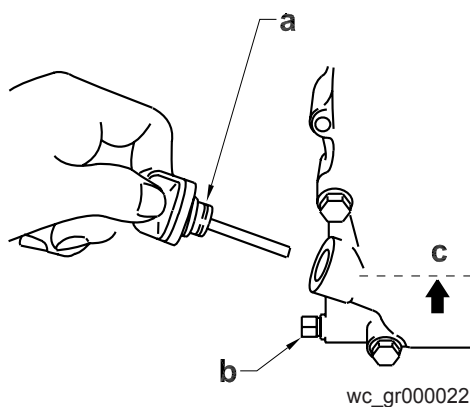
wc_gr000025

4.4 Wymiana oleju

Patrz rysunek: wc_gr000022

- 4.4.1 Spuszczaj olej dopóki silnik jest jeszcze gorący.
- 4.4.2 Odkręć korek wlewu oleju **(a)** i odkręć korek **(b)** w celu spuszczenia oleju.

Wskazówka: W interesie ochrony środowiska należy umieścić kawałek folii plastikowej i pojemnik pod maszyną w celu zebrania wszelkich wyciekających płynów. Płyny takie należy usuwać zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.
- 4.4.3 Wkręć korek spustowy oleju.
- 4.4.4 Napełnij skrzynię korbową zalecanym olejem aż do wylotu otworu **(c)**. Patrz *Czêœæ Dane techniczne*, aby uzyskać informacje na temat ilości i rodzaju oleju.
- 4.4.5 Załóż korek wlewu oleju.



4.5 Ustawianie obrotów silnika

Patrz rysunek: wc_gr0000280

Wyreguluj do prędkości z pełnym obciążeniem 3600 + 100 obr/min (rpm).

Aby wyregulować prędkość silnika:

- 4.5.1 Umieść maszynę na gumowej macie w celu zapobieżenia przesuwaniu.
- 4.5.2 Włącz silnik i zaczekaj minutę aż się rozgrzeje do temperatury pracy.
- 4.5.3 Dokręcaj śrubę ograniczającą **(a)** dla zwiększenia prędkości, odkręcaj dla zmniejszenia prędkości. Przed pomiarem obrotów na minutę, upewnij się, czy dźwignia przepustnicy dotyka śruby ograniczającej.

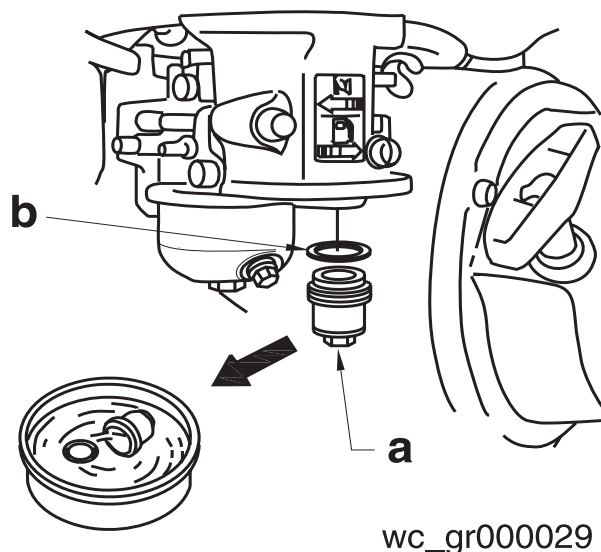
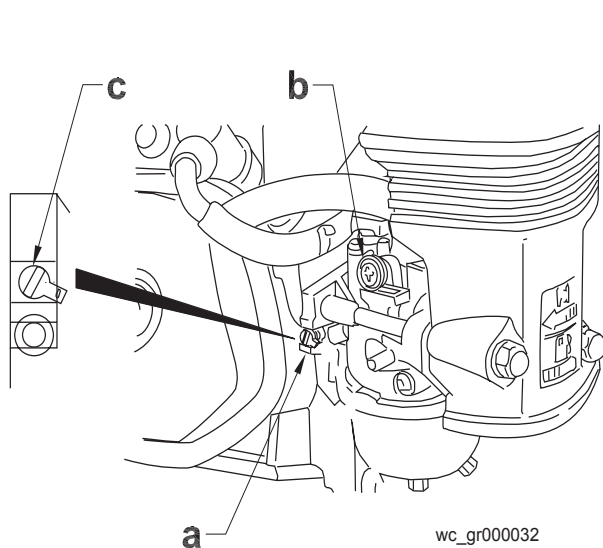
UWAGA: Obsługa płyty z prędkością większą niż podano w *Dane Techniczne* może spowodować zarówno uszkodzenie płyty jak i silnika.

4.6 Regulacja gaźnika

Patrz rysunek: wc_gr000032

- 4.6.1 Uruchom silnik i zaczekaj, aż się nagrzej do temperatury pracy.
- 4.6.2 Wykręć śrubę prowadzącą **(a)** o dwa obroty.
- 4.6.3 Przy silniku na biegu jałowym, przekręcaj śrubę prowadzącą **(a)** tak, by uzyskać najwyższe obroty silnika.
- 4.6.4 Po ustawieniu śruby prowadzącej, przekręć śrubę ograniczającą przepustnicy **(b)** tak, by uzyskać standardowe obroty jałowe silnika. Patrz Część Dane Techniczne.

Wskazówka: Niektóre silniki: Śruba regulacji składu mieszanki **(c)** jest wyposażona w ogranicznik zapobiegający nadmiernemu wzbogaceniu mieszanki powietrzno-paliwowej tak, aby zapewnić zgodność z przepisami dotyczącymi emisji spalin. Skład mieszanki jest ustawiony fabrycznie i nie powinna być konieczna żadna regulacja. Nie próbuj usuwać ogranicznika; nie da się go usunąć bez uszkodzenia śruby regulacyjnej.



4.7 Czyszczenie osadnika

Patrz rysunek: wc_gr000029

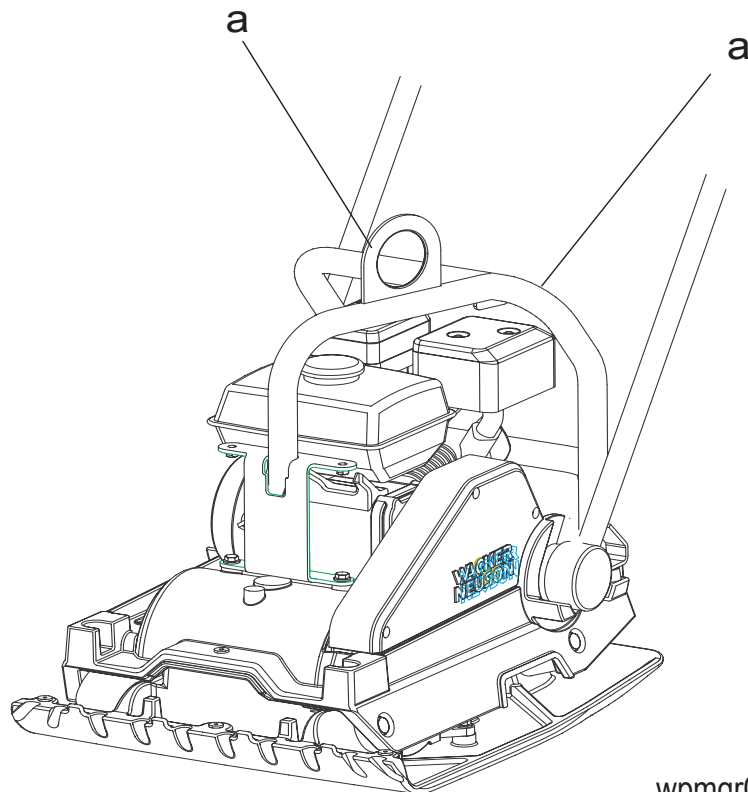
- 4.7.1 Zakręć zawór odcinający paliwo.
- 4.7.2 Zdejmij osadnik **(a)** i pierścień uszczelniający **(b)**.
- 4.7.3 Umyj dokładnie w niepalnym rozpuszczalniku. Wysusz i załóż z powrotem.
- 4.7.4 Odkręć zawór paliwa i sprawdź szczelność układu.

4.8 Rama ochronna

Patrz rysunek: wpmgr007323

Rama o solidnej konstrukcji, obejmuj¹ca g³ówn¹ czêœæ maszyny, zapewnia pe³n¹ ochronê silnika i zbiornika wody.

Rama jest zaopatrzona w centralny uchwyt do podnoszenia, zapewniaj¹cy ³atwy za³adunek/roz³adunek oraz ustawianie p³yty w ograniczonych przestrzeniach.



wpmgr007323

4.9 Smarowanie wzbudnicy

Patrz rysunek: wpmgr007139

Łożyska zespołu wzbudnicy są smarowane rozpryskowo i obracają się z bardzo wysoką prędkością. Należy pamiętać, aby poziom oleju wzbudnicy był zawsze prawidłowy oraz regularnie wymieniać olej.

Sprawdzaj poziom oleju w układzie ubijania co 50 godzin pracy.

W celu sprawdzenia poziomu oleju umieść płytę na płaskiej, poziomej powierzchni. Zdejmij korek spustowy **(a)** z pierścieniem uszczelniającym **(b)**. Poziom oleju powinien sięgać do nagwintowania korka spustowego. W razie potrzeby uzupełnij poziom oleju.

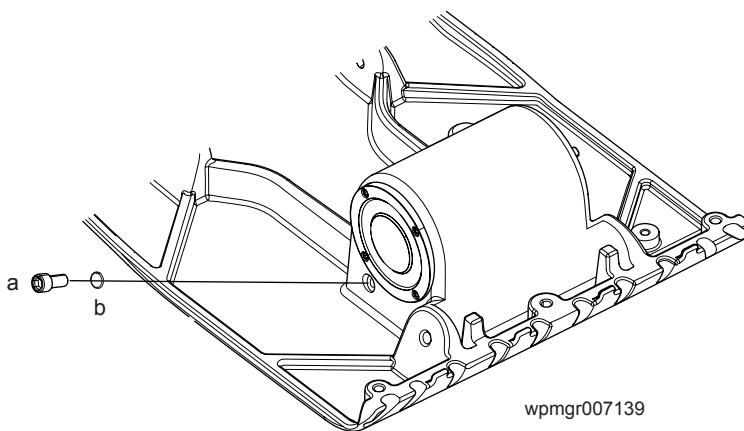
Wymieniaj olej wzbudnicy co 300 godzin pracy.

Aby spuścić olej: wykręć korek **(a)** z tylnej części wzbudnicy i przechyl płytę.

Wskazówka: W celu zapewnienia ochrony środowiska umieść pod maszyną plastikową folię oraz pojemnik dla zebrania oleju. Dokonaj utylizacji zużytego oleju zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Umieść płytę na poziomej powierzchni i dodaj około 210 ml oleju poprzez otwór korka aż poziom oleju dojdzie do nagwintowania korka spustowego.

UWAGA: NIE przelej oleju. Zbyt dużo oleju we wzbudnicy może pogorszyć działanie i uszkodzić pas napędowy.



4.10 Czyszczenie płyty

Po użyciu wyczyść płytę, aby usunąć brud, kamienie i błoto nagromadzone pod wspornikiem silnika. Jeśli płyta używana jest na terenie pylistym, sprawdź żebra chłodzące cylindra silnika gdyż mogło się tam nagromadzić dużo brudu. Utrzymuj żebra chłodzące cylindra w czystości, aby zapobiec przegrzewaniu się silnika.

4.11 Podnoszenie maszyny


Patrz rysunek: wpmgr007324

Patrz część *Dane techniczne*, aby zapoznać się z wagą maszyny.

Aby podnieść maszynę ręcznie:

4.11.1 Zatrzymaj silnik.


4.11.2 Poproś partnera o pomoc i zaplanuj podniesienie.

 W celu uniknięcia poparzeń lub zagrożeń pożaru pozwól, aby silnik ostygł przed przewożeniem lub przechowywaniem go w pomieszczeniu zamkniętym. Przekręć zawór paliwa silnika w położenie wyłączone i ustaw silnik prosto, aby zapobiec rozlewowi paliwa.

OSTRZEŻENIE

4.11.3 Schwyć urządzenie za uchwyty do podnoszenia (a).

4.11.4 Podnieś maszynę w sposób pokazany na ilustracji.

 Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia kręgosługa podczas podnoszenia trzymaj stopy płasko na ziemi, rozstawione na szerokość ramion. Trzymaj głowę wyprostowaną do góry.

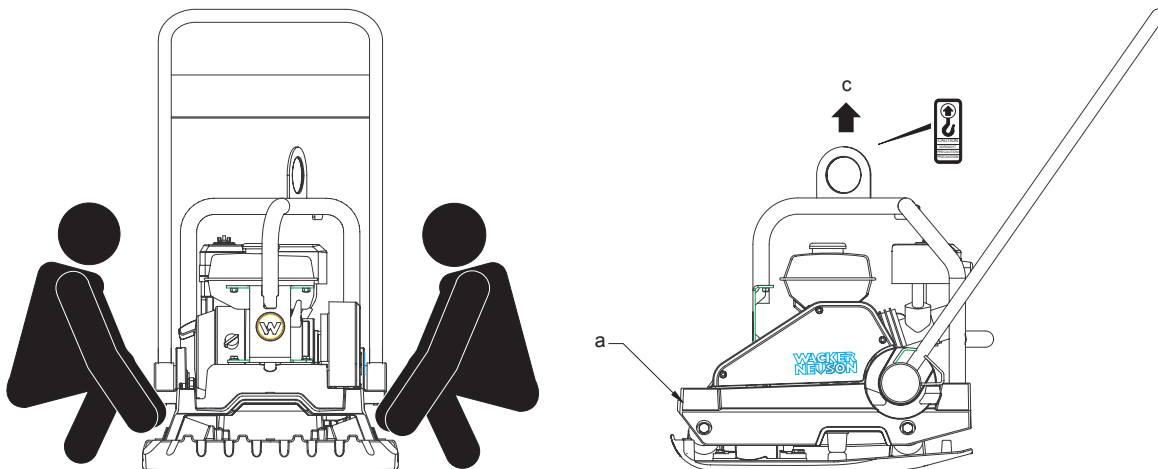
OSTRZEŻENIE

Aby podnieść maszynę mechanicznie:

UWAGA: Przed uświadaniem podniesienia upewnij się czy urządzenie do podnoszenia jest w stanie sprostać wadze maszyny. Patrz część *Dane techniczne*, aby zapoznać się z wagą maszyny.

4.11.5 Zamocuj do maszyny hak, przewód lub kabel w sposób ukazany na ilustracji i podnieś wedle uznania.

UWAGA: NIE WOLNO podnosić talerza wibrującego na pomocą uchwytu prowadnicy. Talerz wibrujący może się przesunąć, co spowoduje jego upadek.



wpmgr007324

4.12 Przewożenie

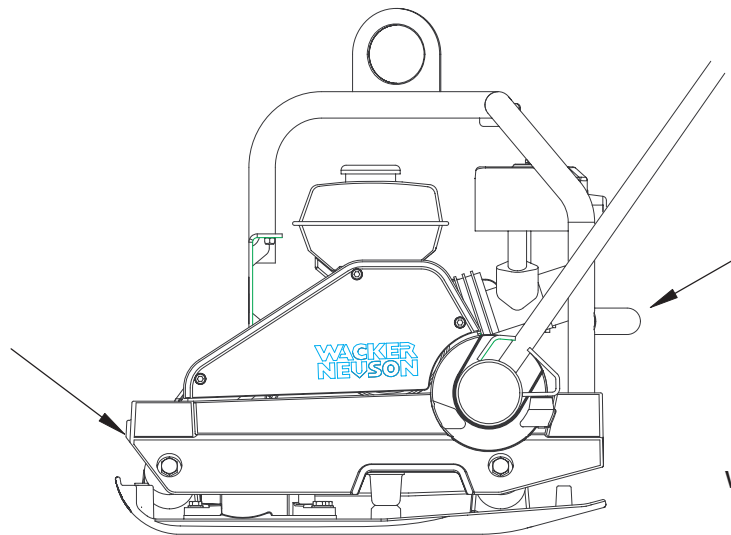
Patrz rysunek: wpmgr007325



OSTRZEŻENIE

W celu uniknięcia poparzeń lub zagrożeń pożaru pozwól, aby silnik ostygł przed przewożeniem lub przechowywaniem go w pomieszczeniu zamkniętym.

- 4.12.1 Przekręć zawór paliwa silnika w położenie wyłączone i ustaw silnik prosto, aby zapobiec rozlewowi paliwa.
- 4.12.2 Zamocuj urządzenie na pojeździe, aby zapobiec zsuwaniu się lub wywróceniu urządzenia. Zamocuj urządzenie na pojeździe w miejscach wskazanych na rysunku.



wpmgr007325

4.13 Przechowywanie

Jeżeli piłyta ma być składowana przez okres dłuższy niż 30 dni:

- 4.13.1 Oczyszcz piłyte z luźnych kamieni i brudu.
- 4.13.2 Oczyszcz uestbra chłodzące cylindra silnika.
- 4.13.3 Oczyszcz albo wymieś filtr powietrza.
- 4.13.4 Wymieś olej we wzbudnicy.
- 4.13.5 Wymieś olej w silniku i wykonaj czynności dla składowania silnika, podane w jego instrukcji obsługi.
- 4.13.6 Zakryj silnik i piłyte i składowaj w czystym, suchym pomieszczeniu.

4.14 Wykrywanie i usuwanie ustere

Problem / Objawy	Powód / Działanie zaradcze
<p>Płyta nie rozwija pełnej prędkości. Niedostateczne ubijanie.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Regulator przepustnicy silnika nie w pełni otwarty. • Regulator przepustnicy nie odpowiednio wyregulowany. • Podłoże zbyt mokre, płyta się przykleja. Przed ubijaniem pozwól, aby grunt wysechł. • Pas napędowy obłuzowany lub zużyty, ślizgający się na kole pasowym. Wyreguluj lub wymień pas. Sprawdź czy śruby zawieszenia silnika są dobrze dokręcone. • Łożyska wzbudnicy zacinają się. Sprawdź stan i poziom oleju we wzbudnicy. Dodaj lub zmień olej. • Filtr powietrza zatkany kurzem, zmniejszona sprawność silnika. Oczyszć i wymień filtr powietrza. • Zbyt mała prędkość silnika. Sprawdź prędkość obrotową silnika i obrotomierza. Wyreguluj lub napraw silnik, aby pracował z prawidłową prędkością. Odnies się do instrukcji obsługi silnika.
<p>Silnik pracuje, ale brak wibracji.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Przepustnica silnika nie jest otwarta. • Pas napędowy obłuzowany lub przerwany. Wyreguluj lub wymień. • Sprzęgło uszkodzone. Sprawdź i wymień sprzęgło. • Zbyt mała prędkość silnika. Sprawdź prędkość silnika. • Zbyt dużo oleju we wzbudnicy. Wyreguluj poziom oleju do prawidłowego.
<p>Płyta podskakuje lub nie ubija równo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Powierzchnia gruntu zbyt twarda. • Zawieszenie przeciwwstrząsowe obłuzowane lub uszkodzone



WACKER NEUSON

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI EC

WACKER NEUSON MANILA, INC., DASMARIÑAS, CAVITE, PHILIPPINES

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL W UNII EUROPEJSKIEJ	Axel Häret WACKER NEUSON SE Preußenstraße 41 80809 München
---	---

niniejszym potwierdza, że sprzęt budowlany określony poniżej:

1. Kategoria:

Płyty wibracyjne

2. Funkcja maszyny:

Płyta ta przeznaczona jest do ubijania gruntu sypkiego i ziarnistego, żwiru oraz brukowców. Zaprojektowana jest do użytku na obszarach zamkniętych oraz na obszarach w pobliżu takich konstrukcji jak ściany, krawężniki i podbudowy. Płyty wyposażone w zbiorniki z wodą mogą być używane do ubijania asfaltu.

3. Typ / Model:

**WP 2050A,
WP 2050W**

4. Numer pozycji sprzętu:

0630022, 0630023

5. Poziom hałasu netto:

**WP 2050A 3.6kW
WP 2050W 4.2kW**

przetestowano poziom emisji hałasu pod względem zgodności z Dyrektywą 2000/14/EC:

Procedura testowania zgodności	Nazwa i adres instytucji badającej	Zmierzony poziom hałasu	Gwarantowany poziom hałasu
Dodatek VI	BSI, 389 Chiswick High Road, London W4 4AL United Kingdom	WP 2050A 101 dB(A) WP 2050W 101 dB(A)	WP 2050A 108 dB(A) WP 2050W 108 dB(A)

6. Opisywane maszyny spełniają odpowiednie postanowienia Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE i zostały wyprodukowane zgodnie z następującym standardami:

**2000/14/EC
2004/108/EC
EN 500-1
EN 500-4**

Heinz Gengnagel
President & CEO

23.12.09

Data

WACKER NEUSON CORPORATION

Poniższa Deklaracja zgodności WE jest tłumaczeniem oryginalnego świadectwa.

